



VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores
"Estándares y procedimientos para la organización de la información"
23, 24 y 25 de Noviembre de 2011

¿Necesitamos RDA para poner
los catálogos de las bibliotecas
en la Web de datos?

la reflexión francesa sobre la evolución
de los catálogos y de las reglas de catalogación

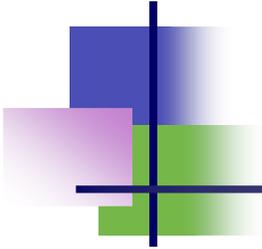
Françoise Leresche

{BnF

Bibliothèque nationale de France

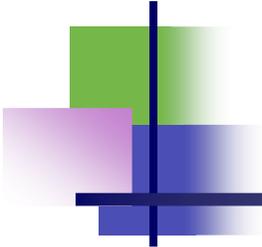
*Présidente du Groupe technique sur l'adoption de RDA en France
(AFNOR CG46/CN357/GE6)*

Membre du Comité permanent de la Section de Catalogage de l'IFLA

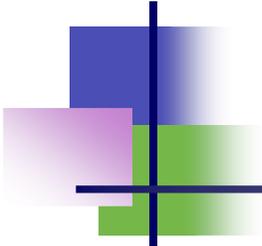


Plan

- La elaboración de las reglas de catalogación en Francia
- Los trabajos internacionales de revisión de las reglas de catalogación
la participación francesa
- Frente a RDA
la reflexión francesa
- ¿Necesitamos RDA?

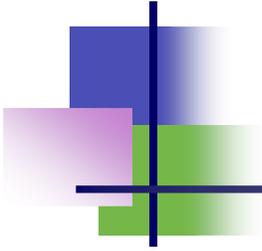


La elaboración de las reglas de catalogación en Francia



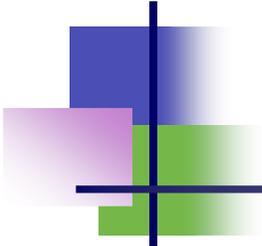
El paisaje francés

- Reglas nacionales de catalogación
 - las AACR no son utilizadas en Francia
- Varios formatos MARC
 - INTERMARC
 - desarrollado y utilizado por la BnF (y algunas otras bibliotecas, en particular de música)
 - UNIMARC
 - utilizado por la mayoría de las bibliotecas (incluida la red de bibliotecas universitarias)
 - formato nacional de intercambio de información bibliográfica
 - MARC 21
 - muy poco usado



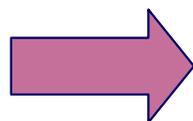
Organización

- Fuera de las asociaciones profesionales
- Dentro del organismo nacional de normalización, la AFNOR
AFNOR = Asociación Francesa de Normalización
 - terreno neutro
 - entre profesiones diferentes :
archivistas, bibliotecarios, documentalistas, etc.
 - entre bibliotecas de distinto tipo
biblioteca nacional, bibliotecas universitarias y de investigación, bibliotecas de lectura pública, etc.
 - dependientes de diferentes instituciones (ministerios, administración territorial, fundaciones...)

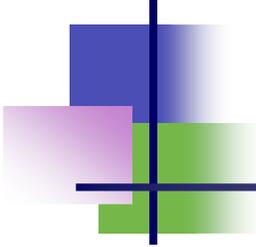


Organización

- AFNOR CG46 : Información y documentación
 - CN 357 : Modelización, producción y acceso a los documentos
 - Reúne varios « grupos de expertos » (GE), como
 - GE4 : Datos de autoridad
 - GE6 : Evolución de la descripción bibliográfica
 - Grupos de expertos
 - compuestos por representantes de los diferentes tipos de instituciones interesadas por cada proyecto de norma

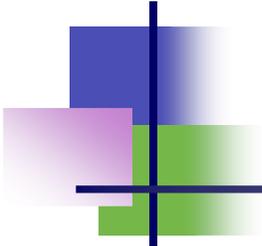


un conjunto de normas
y no un código de catalogación



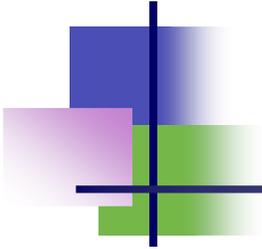
Principios

- 2 grandes principios fundamentan las normas francesas de catalogación :
 - Respetar los documentos normativos internacionales cuando existen
 - recomendaciones de la IFLA
 - normas ISO
 - Mantener un análisis francés



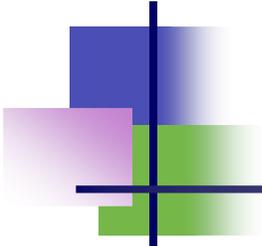
Principio 1

- Referencia a los documentos normativos internacionales
 - Descripción bibliográfica **IFLA**
 - Forma y estructura de los puntos de acceso **IFLA**
 - Reglas de transliteración **ISO**
 - Números de identificación normalizados **ISO**
 - Listas de códigos **ISO**
- Toda revisión a nivel internacional implica la revisión de la norma francesa correspondiente



Descripción bibliográfica

- Un gran paralelismo con las ISBD (QEPE)...
 - **Z 44-063** ⇒ Recursos continuos **ISBD (CR)**
 - **Z 44-067** ⇒ Documentos cartográficos **ISBD (CM)**
 - **Z 44-069** ⇒ Música impresa **ISBD (PM)**
 - **Z 44-074** ⇒ Libros antiguos **ISBD (A)**
 - **Z 44-082** ⇒ Recursos electrónicos **ISBD (ER)**
 - **Z 44-078** ⇒ Partes componentes ***ISBD (CP)***



Descripción bibliográfica

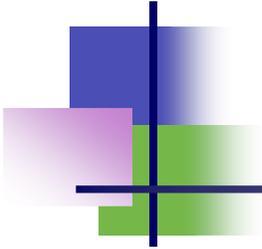
... con, a veces, una especialización mayor

- **Z 44-050** ⇒ Monografías impresas
descripción completa
- **Z 44-073** ⇒ Monografías impresas
descripción abreviada

ISBD (M)

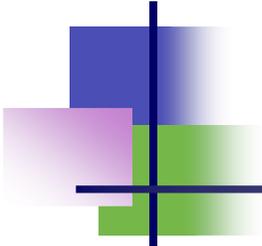
- **Z 44-065** ⇒ Imágenes animadas
- **Z 44-066** ⇒ Grabaciones sonoras
- **Z 44-077** ⇒ Imágenes fijas

ISBD (NBM)

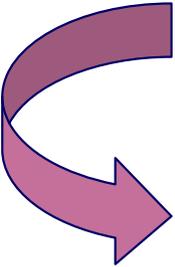


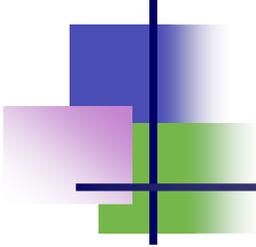
Puntos de acceso

- Referencia a las recomendaciones de la IFLA
 - **NF Z 44-060**
 - entidades corportativas *Form and structure of corporate headings*
 - **NF Z 44-061**
 - nombres de personas *Names of persons*
 - títulos uniformes *Anonymous classics*
Uniform titles for liturgical works of Latin rites of the Catholic Church



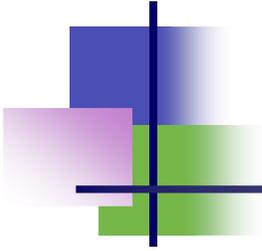
Puntos de acceso

- Definición de las reglas francesas
 - no habiendo un documento de referencia a nivel internacional
 - **NF Z 44-079** títulos uniformes para música
 - **NF Z 44-081** nombres geográficos
 - en caso de que las reglas internacionales no estén adaptadas a la realidad de los catálogos
 - **Z 44-059** elección de los accesos a la descripción bibliográfica
- 
- evolución respecto de los *Principios de París* causada por el contexto de los catálogos informatizados



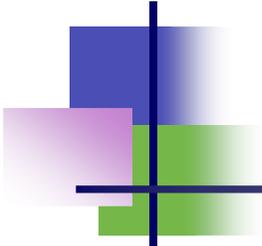
Trabajos internacionales

- Importancia de los trabajos internacionales para las reglas francesas
- Participación activa de Francia
 - IME-ICC y elaboración de los nuevos Principios internacionales de catalogación
 - Evolución de la ISBD
 - ISBD consolidada
 - ISBD y web semántica
 - Elaboración de RDA



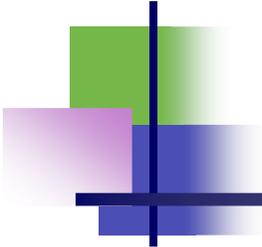
Principio 2

- El análisis francés
 - importancia de la **coherencia** de las reglas
 - entre los diferentes tipos de documentos
 - salir de la predominancia del modelo de texto impreso
 - entre registros bibliográficos y registros de autoridad
 - respeto de una cierta **lógica** « cartesiana »
 - las reglas deben estar justificadas
 - no una recopilación de « recetas » sin coherencia
 - continuidad de ciertas **tradiciones nacionales**
 - transcripción de tres nombres en un elemento



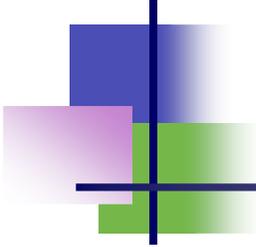
Características

- Intérpretes
 - rol esencial para los recursos audiovisuales
 - transcritos en mención de responsabilidad
 - pueden constituir puntos de acceso tan importantes como los creadores de las obras
- Películas
 - obras colectivas
 - realizador / productora



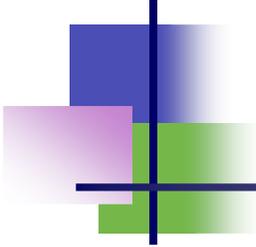
Los trabajos internacionales de revisión de las reglas de catalogación

La participación francesa



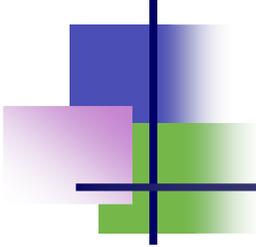
IME-ICC y la revisión de los Principios de París

- Reunión IME-ICC en Frankfurt (2003)
IFLA Meetings of Experts for an International Cataloguing Code
 - Francia representada
 - respuesta al cuestionario sobre las prácticas francesas en relación a los *Principios de París*
 - participación en la elaboración de la *Declaración de Principios internacionales de catalogación*
 - votaciones en los diferentes estadios del texto
 - traducción francesa de los nuevos *Principios*



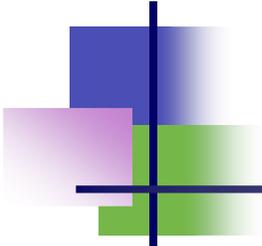
Principios internacionales de catalogación

- Puntos fuertes
 - atención prestada a los **usuarios** del catálogo
 - referencia al **modelo FRBR**
 - **todos** los aspectos de los registros bibliográficos
 - descripción bibliográfica
 - todos los puntos de acceso (controlados/no controlados)
 - **ISBD** = norma referente para la descripción bibliográfica
 - afirmación del rol de los **registros de autoridad**
 - **abandono** del concepto de « entrada principal »
 - accesos esenciales / suplementarios



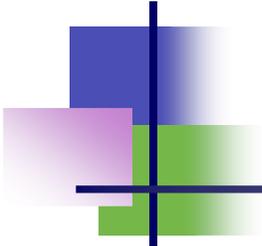
Evolución de la ISBD

- Preparación de la ISBD consolidada
 - Francia representada en el ISBD Review Group
 - participación activa en los trabajos
 - Francia tiene mucho en juego dada la estrecha relación de las reglas francesas con la ISBD
 - texto en inglés publicado en julio 2011
 - traducción francesa en preparación
 - mientras tanto, la traducción francesa de la versión provisoria publicada en 2008 está en el sitio de la BnF



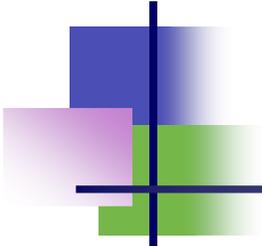
ISBD y web de datos

- La ISBD, una norma para la web semántica
 - participación francesa en el ISBD/XML Study Group
 - preparación de la lista de elementos de la ISBD
 - publicación en el Open Metadata Registry de los elementos y vocabularios (zona 0) de la ISBD
 - publicación validada en julio 2011
 - preparación de un perfil de aplicación para expresar la sintaxis de la ISBD
 - preparación de alineamientos con otras normas

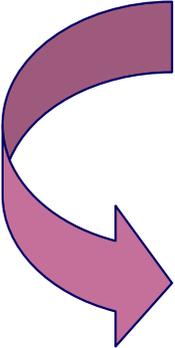


ISBD consolidada

- Puntos fuertes
 - **coherencia** entre reglas
 - importante trabajo sobre las **fuentes de información**
 - mejor **articulación entre el contenido y la presentación física** de un recurso
 - **Nueva zona 0** : Content Form and Media Type
 - norma disponible para expresar los **datos bibliográficos en RDF**



ISBD consolidada y reglas francesas

- 
- Actualmente, **11** normas francesas de descripción bibliográfica
 - Toda revisión de las ISBD implica la revisión de la correspondiente norma francesa
 - **¿Qué hacer con la ISBD consolidada?**
 - preparar la traducción francesa
 - ¿¿¿y después???

RDA

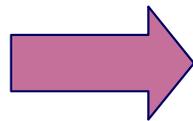
Resource Description and Access

- Revisión de las AACR2 y elaboración de RDA
 - Francia al margen de las AACR
 - ninguna representación en el JSC
 - apertura, por el JSC, de la consulta acerca del futuro código a la comunidad internacional
 - participación de Francia en las consultas internacionales
 - preparación de comentarios detallados y argumentados por los grupos de expertos AFNOR competentes
 - respeto de la ISBD
 - análisis catalográficos franceses que deseamos sean reconocidos y poder conservar

RDA

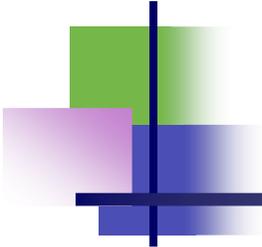
Resource Description and Access

- Publicación de RDA en junio 2010
- RDA, ¿futuro código internacional de catalogación?
 - cambio de título del código de catalogación
 - cronogramas de trabajos de IME-ICC y del JSC



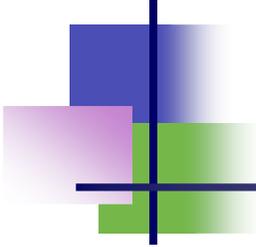
Decisión francesa :

- participar en la traducción francesa del código
 - en colaboración con Canadá
- estudiar la conveniencia de abandonar las reglas francesas de catalogación para adoptar RDA



Frente a RDA

La reflexión francesa sobre la evolución
de los catálogos



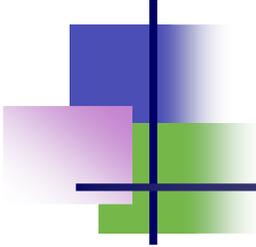
RDA

Resource Description and Access

- Puntos fuertes
 - referencia a los nuevos *Principios internacionales de catalogación* de la IFLA
 - **modelos FRBR y FRAD** en el centro de las reglas de catalogación
 - evolución de la **estructura de los catálogos** hacia bases de datos orientadas a objetos
 - apertura de los catálogos hacia la **web semántica**
 - código de catalogación completo

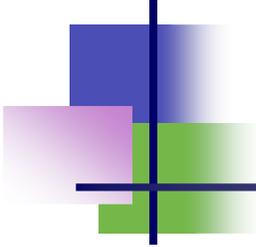


Catalogue
des
Inhabitants



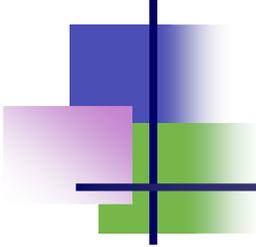
Los desafíos de la web

- No alcanza con que los catálogos estén en la web... si permanecen escondidos en la Internet profunda
- Es necesario que puedan ser **explotados** por los **motores de búsqueda**
- Es necesario que respondan a las **necesidades** de los **usuarios...** y a los usos que hacen de la web



Usos de la web

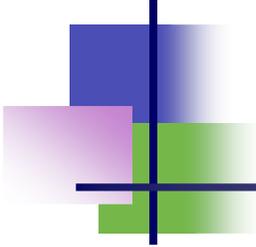
- Web 2.0 y principio de « mutualización de los datos » :
 - los usuarios externos deben poder recuperar los niveles que les interesan, y solo esos



Usos de la web

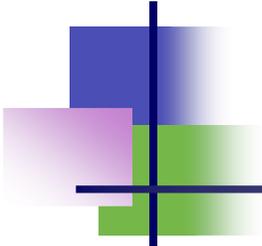
- Estar visible en la web, es...
 - poner datos a disposición...
 - en el ecosistema de la web :
 - **indizables** por los motores de búsqueda
 - **relacionados** con otros datos existentes
 - **en el camino** de los usuarios

- ...es decir, participar en la web de datos
 - gracias a las tecnologías de la web semántica



Adaptarse a la web

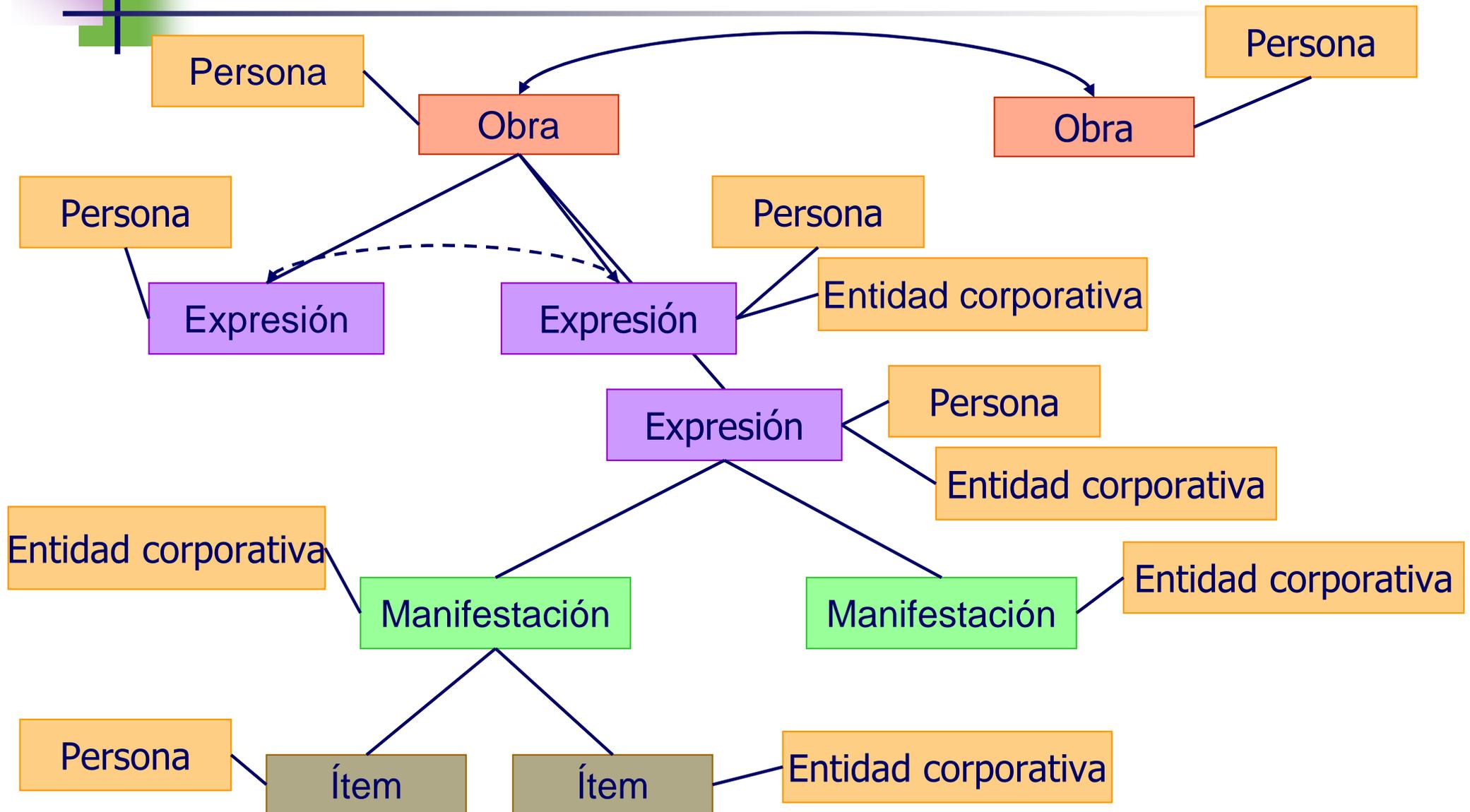
- Analizar el registro bibliográfico como una superposición de niveles, cada uno de los cuales puede ser **recuperable** en un contexto dado
- Enumerar para cada uno de esos niveles los elementos de datos que pueden ser objeto de una búsqueda
- Tratar la información bibliográfica como una **red** de elementos de datos interconectados

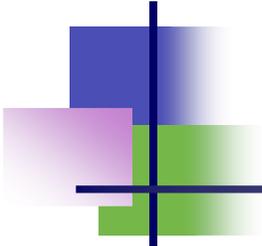


FRBRizar los catálogos

- Organizar los datos según el modelo FRBR
 - permite desagregar la información bibliográfica en entidades FRBR, y así
 - reflejar los diferentes niveles útiles a diferentes usuarios
 - crear una **red de datos interconectados**
 - abre camino a la **mutualización** de los datos
 - acerca la estructuración de la información de los modelos orientados a objetos y de las estructuras relacionales
 - facilita el camino hacia la **web de datos**

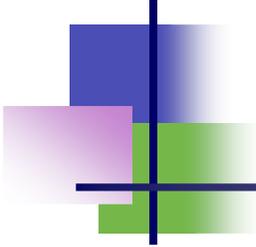
Estructura de un catálogo FRBRizado





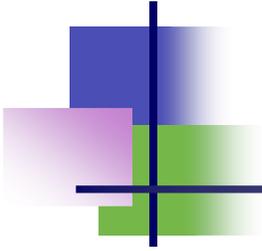
Entonces, ¿porqué no RDA?

- Código de catalogación completo
 - basado en los modelos FRBR y FRAD
 - evitaría un importante trabajo de revisión de las reglas francesas
 - aseguraría la coherencia con los grandes catálogos internacionales
 - catalogación por recuperación de registros
- Evolución de la estructura de los catálogos
- Apertura de los catálogos hacia la web semántica



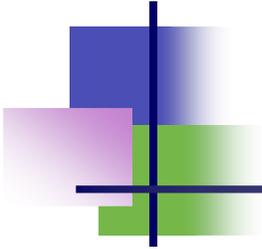
Una reflexión global

- Necesidad de examinar los diferentes aspectos de la adopción de RDA y los impactos en las bibliotecas francesas
 - las propias reglas
 - la evolución de los SIGB a corto y mediano plazo
 - la coherencia de los catálogos
 - la evolución de los registros existentes : ¿cómo pasarlos a la nueva estructura de los catálogos?
 - la recuperación de los registros
 - el costo para las bibliotecas francesas
 - la participación en la evolución del código
 - el rol de la AFNOR : ¿cuál pasa a ser?



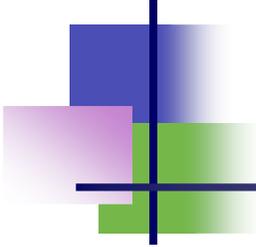
Organizar la reflexión

- Reflexión llevada adelante en el marco de la AFNOR
- 2 grupos de trabajo
 - Grupo de trabajo técnico
 - **investigar**
 - inicio de tareas : septiembre 2010
 - Grupo de trabajo estratégico
 - **decidir**
 - inicio de tareas : marzo 2011



Grupo de trabajo técnico

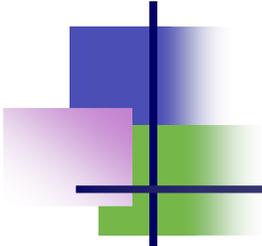
- 5 ejes de trabajo
 - análisis fino de las reglas y definición de un perfil francés de RDA ; examen de las diferentes opciones de implementación y recomendaciones
 - RDA y evolución de los SIGB
 - análisis de los impactos de RDA sobre la coherencia de los catálogos, el intercambio de registros, evaluación del costo para las bibliotecas francesas
 - comunicación y formación
 - cronograma



Grupo de trabajo estratégico

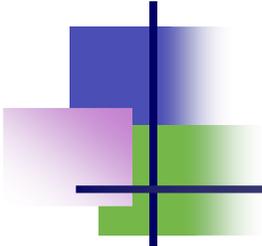
- Rol

- decidir si adoptar o no RDA en Francia en función de los impactos técnicos y económicos (factibilidad, costos que conllevaría)
- definir una planificación de la implementación
- rever el rol de la AFNOR en lo relativo a catalogación



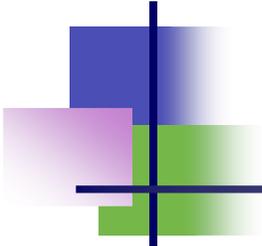
Lo que se hizo

- **Trabajos del Grupo técnico**
(septiembre 2010 – marzo 2011)
 - **Análisis fino de las reglas**
 - resultados enviados al ISBD Review Group
(para la descripción bibliográfica)
 - **Evolución del formato UNIMARC para implementar una catalogación según el modelo FRBR**
 - en colaboración con el CfU (Comité francés UNIMARC)
 - validación por el PUC (Permanent UNIMARC Committee)
 - **Evolución de los SIGB**
 - 2 reuniones de información con los proveedores de SIGB



¿Y en cuanto a las reglas?

- Un marco poco exigente
 - que perjudica la claridad de las reglas
 - que resulta un obstáculo para la interoperabilidad
- Bajo una presentación FRBR... las AACR
 - no hay verdadera evolución de las reglas
 - no hay verdadera internacionalización de las reglas
- Una FRBRización que depende mucho del escenario de implementación que se retenga
 - muy limitada en los escenarios 2 y 3
 - real en el escenario 1



Evitar toda regresión

- Escenario 2 (enlaces entre registros) ya existe en la mayoría de los catálogos franceses
- La FRBRización ya ha sido iniciada
 - registros de autoridad de Autor / Título en la BnF
 - acceso privilegiado al Título de la Obra
 - nombre del autor asociado por un enlace dinámico con el registro de autoridad establecido para ese autor
 - enlaces hacia los registros bibliográficos (Manifestaciones)
 - enlaces hacia otras Obras
- Necesidad de ir más allá
 - Solo el escenario 1 presenta algún interés

Registro de autoridad de una obra que tiene un autor

Notice d'autorité titre conventionnel

Enlace hacia el registro de autoridad de persona para el creador de la obra

Voir les notices bibliographiques

Enlace hacia los registros bibliográficos

Punto de acceso privilegiado título de la obra

Enlace hacia otro creador de la obra

Dumas, Alexandre (1802-1870)

Le collier de la reine *forme internationale français*

Langue(s) : français

Date de l'oeuvre : 1849

Fin de l'oeuvre : 1850

>> << Écrit en collaboration avec : Maquet, Auguste (1813-1888)

Roman historique en 11 volumes, publié simultanément dans "La presse". - Deuxième volet du cycle "Mémoires d'un médecin"

Forme(s) associée(s) :

<< Fait partie de : Dumas, Alexandre (1802-1870). Mémoires d'un médecin

Source(s) :

Beaumarchais, Oeuvres, 1994 (sous : Mémoires d'un médecin)

BN Cat. gén. (sous : Dumas, Alexandre, père)

Domaine(s) : 800

Notice n° : FRBNF12178569

Création : 90/12/19 Mise à jour : 06/11/15

http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12178569b/PUBLIC

Enlace hacia otra obra (relación parte → todo)

ajouter au panier



imprimer



envoyer par courriel



nom@domaine.com

ajouter

Espace personnel
En savoir plus ...

Identifiez vous

Recherches simples

- par mots
- dans les index
- par cote

Recherches avancées

- par mots
- dans les index
- par équation

Recherches spécialisées

Autorités

Notice d'autorité titre conventionnel

Rappel de la recherche : TUT/AE = trois mousquetaires

Mes recherches | Mes préférences |

Voir les notices bibliographiques

Affichage public | Intermarc | Unimarc

Dumas, Alexandre (1802-1870)

Mémoires d'un médecin *forme internationale français*

Langue(s) : français

Date de l'oeuvre : 1846

Fin de l'oeuvre : 1855

>> << Écrit en collaboration avec : [Maquet, Auguste \(1813-1888\)](#)

Cycle romanesque en 64 volumes

Enlaces hacia otras obras
(relación todo → partes)

Forme(s) associée(s) :

>> Comprend : [Dumas, Alexandre \(1802-1870\)](#). [Joseph Balsamo](#)

>> Comprend : [Dumas, Alexandre \(1802-1870\)](#). [Le collier de la reine](#)

>> Comprend : [Dumas, Alexandre \(1802-1870\)](#). [Ange Pitou](#)

>> Comprend : [Dumas, Alexandre \(1802-1870\)](#). [La comtesse de Charny](#)

Source(s) :

Beaumarchais, Oeuvres, 1994

BN Cat. gén. (sous : [Dumas, Alexandre, père](#))

Domaine(s) : 800

Notice n° : FRBNF15103538

Création : 06/10/13 **Mise à jour** : 06/11/15

<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb15103538t/PUBLIC>

Notice d'autorité personne

Rappel de la recherche : TUT/AE = trois mousquetaires

Mes recherches | Mes préférences |

Espace personnel
En savoir plus ...

Identifiez vous

Affichage public Intermar

Enlace hacia los registros
bibliográficos

Voir les notices bibliographiques

Voir les autorités titres liées

Dumas, Alexandre (1802-1870) *pset*

Nationalité(s) : France

Langue(s) : français

Sexe : masculin

Responsabilité(s) exercée(s) sur le

Naissance : 1802-07-24, Villers-Cotterêt

Mort : 1870-12-06, Puy (Seine-Maritime)

Romancier et dramaturge. - Fils du génér

Forme(s) rejetée(s) :

< Dumas, Alejandro (1802-1870) *pseudor*

< Dumas père, Alexandre (1802-1870) *ps*

< Aramis (1802-1870) *pseudonyme*

< Davy de La Pailleterie, Alexandre (1802

Forme(s) associée(s) :

<< Théâtre-Historique (Paris ; 1846-1

Source(s) :

Le comte de Monte-Cristo / Dumas, 1981

Pierrot / par Aramis [Alexandre Dumas],

DBF. - Laffont Bompiani, Auteurs : Duma

BN Cat. gén. et BN Cat. gén. 1960-1969

Domaine(s) : 800

Notice n° : FRBNF11901063

Création : 74/12/10 **Mise à jour** :

http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb119010

Résultat : **21 entrées d'index autorités titre**

Page 1 / 2

	<input type="checkbox"/>	Type d'autorité	Entrées d'index autorités titre
1	<input type="checkbox"/>	TIC	Ange Pitou
2	<input type="checkbox"/>	TIC	Antony
3	<input type="checkbox"/>	TIC	Charles VII chez ses grands vassaux
4	<input type="checkbox"/>	TIC	Christine
5	<input type="checkbox"/>	TIC	Christine à Fontainebleau Voir : Christine
6	<input type="checkbox"/>	TIC	Le collier de la reine
7	<input type="checkbox"/>	TIC	Les compagnons de Jésus
8	<input type="checkbox"/>	TIC	Le comte de Monte-Cristo
9	<input type="checkbox"/>	TIC	La comtesse de Charny
10	<input type="checkbox"/>	TIC	The Garibaldians in Sicily Voir : Les Garibaldiens, révolution de Sicile et de Naples
11	<input type="checkbox"/>	TIC	Les Garibaldiens Voir : Les Garibaldiens, révolution de Sicile et de Naples
12	<input type="checkbox"/>	TIC	Les Garibaldiens, révolution de Sicile et de Naples
13	<input type="checkbox"/>	TIC	Le grand dictionnaire de cuisine
14	<input type="checkbox"/>	TIC	Henri III et sa cour
15	<input type="checkbox"/>	TIC	Joseph Balsamo
16	<input type="checkbox"/>	TIC	Mémoires d'un médecin
17	<input type="checkbox"/>	TIC	La reine Margot

Recherches simples

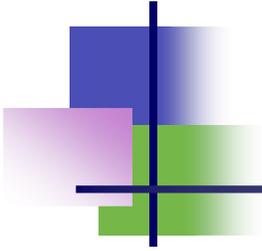
- par mots
- dans les index
- par cote

Recherches avancées

- par mots
- dans les index
- par équation

Recherches spécialisées

Autorités

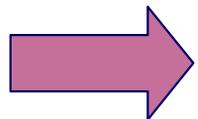


Las AACR vestidas de FRBR

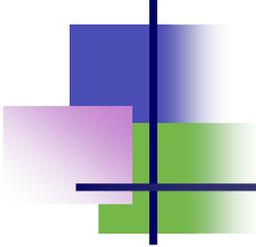
- **UNA** interpretación particular del modelo FRBR
 - definición discutible de Expresión
 - desglose arbitrario e insatisfactorio de las entidades FRBR
- Reglas como prolongación de las AACR
 - ¿Voluntad de posibilitar una transición lo menos traumática posible y de asegurar la compatibilidad con los registros producidos siguiendo las AACR?

Reglas como prolongación de las AACR

- **Persistencia de reglas arcaicas**
 - omisión del artículo inicial en los puntos de acceso de título
 - construcción de puntos de acceso de creador/título
- **Punto de vista predominantemente angloamericano**
 - documentos internacionales (IFLA, ISO) ignorados
 - tratamientos particulares para el mundo angloamericano
 - nombres geográficos
 - cultura diferente
 - intérpretes
 - obras jurídicas

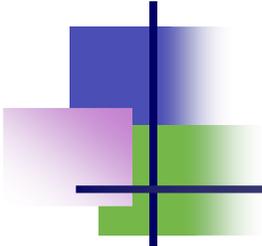


Un código que no tiene nada de internacional



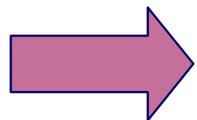
Reglas a completar

- Reglas insatisfactorias (o insuficientes) para ciertos tipos de recursos
 - Recursos audiovisuales
 - Recursos continuos
 - Recursos cartográficos
 - Imágenes fijas

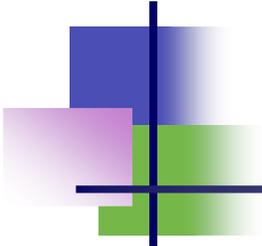


Un código (demasiado) abierto

- Un marco general y poco exigente
 - muy pocos elementos obligatorios
 - muchas opciones
 - total libertad para la codificación de los datos
 - libertad para individualizar o no cada una de las entidades del modelo FRBR (entidades del Grupo 1)
→ elección entre varios escenarios de implementación
 - necesidad de definir **perfiles de aplicación** de RDA

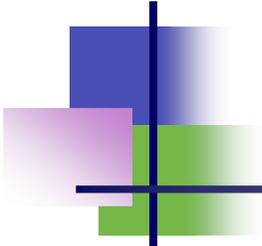


Reglas confusas



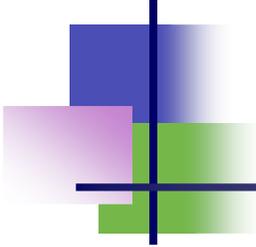
¿Qué decisión en Francia?

- Orientaciones definidas por el Grupo estratégico
 - Hay que apuntar hacia una nueva estructura de catálogos que refleje el modelo FRBR
 - El escenario 1 de RDA es el único interesante
 - ¿RDA es la única forma de conseguirlo?
 - Hay que buscar la interoperabilidad máxima con los catálogos extranjeros
 - Facilitar la recuperación de registros sin intervención del catalogador
 - Evitar el aislamiento de las bibliotecas francesas
 - Evitar cualquier perfil francés de RDA



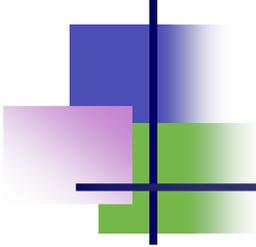
Preparar el futuro

- Preparar las condiciones de adopción de RDA
 - sin perfil nacional
 - trabajar en la definición de un perfil europeo
 - ➔ iniciativa entablada en el marco de EURIG (European RDA Interest Group)
 - siguiendo el escenario 1
- Experimentar la FRBRización de los catálogos
 - a través de las iniciativas de las grandes instituciones y redes (BnF, ABES)
 - pero coordinándolas
 - evitar divergencias en la provisión de datos que penalizarían las bibliotecas



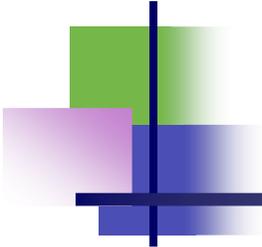
Preparar el futuro

- No adoptar RDA tal como están
 - Comunicar acerca de esta decisión
 - Transmitir al JSC las discrepancias francesas sobre las reglas
 - Estar atentos a
 - la aplicación del código y los escenarios de implementación elegidos
 - las evoluciones de las reglas

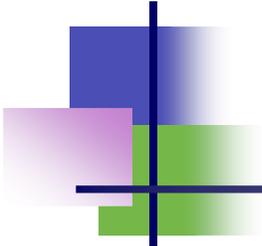


Preparar el futuro

- A corto plazo
 - Actualizar las normas francesas de catalogación a la luz de los modelos FRBR y FRAD
 - ISBD consolidada para la descripción bibliográfica (Manifestación)
 - Normas para el contenido de los registros de autoridad **Obra, Persona, Entidad corporativa, etc.** en lugar de las normas sobre los encabezamientos

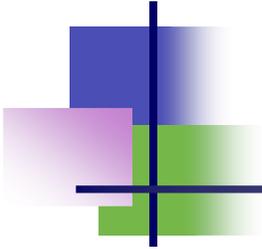


¿Necesitamos RDA?



Un interés limitado

- Lo que nos gusta de RDA :
 - la producción de datos **FRBRizados** desde el origen
 - reglas construidas siguiendo el modelo FRBR
 - nueva estructura de los catálogos (escenario 1)
- Lo que nos molesta de RDA :
 - las propias **reglas**
 - adoptar RDA en su estado actual sería una **regresión**, comparado con la situación de los catálogos franceses



Ir hacia la web de datos

Desde el punto de vista francés

lo esencial es el **modelo FRBR**

no RDA

Título de la obra

Mémoires d'un médecin

Alexandre Dumas (1802-1870)

Enlace hacia el registro del creador de la obra



Langue : français
Date : 1846
Date de fin : 1855
Note : Cycle romanesque en 64 volumes
Domaines : Littératures

[+ Plus de détails](#)

Agrupamiento de las publicaciones por tipo de recurso

- [Détail du contenu](#)
- [Vie et éditions de l'œuvre](#)
- [livres](#)

voir tous les documents (28) voir les documents numérisés (3)

Détails du contenu

Enlaces hacia las obras en relación (relación todo → partes)

Contient

- [Ange Pitou \(1852\)](#)
Roman historique en 19 volumes, publié en 1851 en feuilleton dans "La presse". - Troisième volet du cycle "Mémoires d'un médecin"
- [Le collier de la reine \(1849\)](#)
Roman historique en 11 volumes, publié simultanément dans "La presse". - Deuxième volet du cycle "Mémoires d'un médecin"



Ressources BnF

[Recherche dans les catalogues :](#)

Gallica
[Catalogue général](#)
[BnF archives et manuscrits](#)
[CNLJ - La Joie par les livres](#)

Autres ressources

[Recherche dans les catalogues :](#)

[Catalogue collectif de France](#)
[Europeana](#)
[Sudoc](#)
[OCLC WorldCat](#)

[+ Cette œuvre dans :](#)

[Wikipedia](#)

Posez votre question

Imprimer la page

Partager la page

Exporter en PDF

Alexandre Dumas (1802-1870): pseudonyme individuel



Pays : France
 Langue : français
 Sexe : masculin
 Naissance : 24-07-1802, Villers-Cotterêts (Aisne)
 Mort : 06-12-1870, Puy (Seine-Maritime)
 Biographie : Romancier et dramaturge
 Fils du général Thomas Alexandre Davy de la Pailleterie, dit Alexandre Dumas (1762-1806)

[+ Plus de détails](#)

data.bnf.fr

Ressources BnF

[+ Recherche dans les catalogues :](#)

[Gallica](#)
[Catalogue général](#)
[BnF archives et manuscrits](#)
[CNLJ - La Joie par les livres](#)

Autres ressources

[Recherche dans les catalogues :](#)

[Catalogue collectif de France](#)
[Europeana](#)
[Sudoc](#)
[OCLC WorldCat](#)

[+ Cet auteur dans :](#)

[Wikipedia](#)

Enlaces hacia las obras del autor

Ses œuvres (17)

- [Ange Pitou \(1852\)](#)
Roman historique en 19 volumes, publié en 1851 en feuilleton dans "La presse". - Troisième volet du cycle "Mémoires d'un médecin"
- [Antony](#)
Drame. - Il est joué le 3 mai 1831
- [Charles VII chez ses grands vassaux \(1831\)](#)
Drame en vers
- [Christine \(1828\)](#)
Drame historique en 5 actes. - Repris en 1830
- [Le collier de la reine \(1849\)](#)
Roman historique en 11 volumes, publié simultanément dans "La presse". - Deuxième volet du cycle "Mémoires d'un médecin"

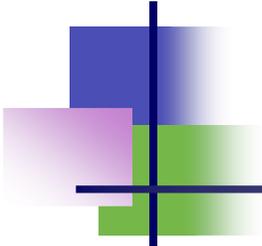
[visualiser](#)

[visualiser](#)

[visualiser](#)

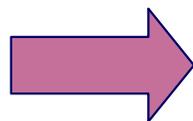
[visualiser](#)

[visualiser](#)



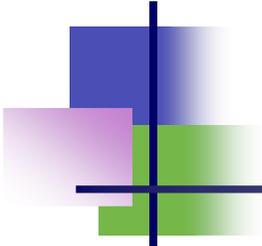
Ir hacia la web de datos

- Publicación de los modelos y normas de la IFLA en el Open Metadata Registry
 - normas IFLA disponibles en RDF
 - FRBR
 - ISBD
 - UNIMARC (en proyecto)



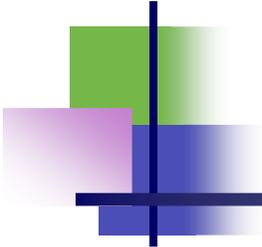
Alternativa realmente internacional a RDA

- Interoperabilidad mediante el alineamiento de normas



¿De qué ocuparse hoy?

- Fuerte apego de los catalogadores franceses a referirse directamente a las normas de la IFLA
- Confluir con RDA cuando el código haya evolucionado sobre los puntos de mayor discrepancia
- Verdadera revolución por hacer
 - mutación de la estructura de los catálogos
 - **catálogos FRBRizados**
 - nuevas modalidades de intercambio de información bibliográfica
 - pasar de la recuperación de registros
 - a contar con enlaces entre datos expuestos en la web



¡Gracias!
